

**En este número**

|                                                                                                                                          |    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| <b>Artículos de portada</b> .....                                                                                                        | 1  |
| • Formación de asociaciones estratégicas para apoyar el PCI: Entrevista con Shaida Badiee                                                |    |
| • El uso del tipo de cambio de la Paridad del Poder Adquisitivo para el recuento de los pobres                                           |    |
| <b>Palabras del Director Mundial</b> .....                                                                                               | 2  |
| <b>Noticias breves</b> .....                                                                                                             | 2  |
| • América Latina publica datos de consumo más detallados                                                                                 |    |
| • Moscú: taller para Coordinadores regionales                                                                                            |    |
| • París: encuentro de la Junta Ejecutiva                                                                                                 |    |
| • Evaluación independiente del PCI                                                                                                       |    |
| • Reporte de los avances regionales y trabajos del Anillo en línea                                                                       |    |
| <b>Artículo de fondo</b> .....                                                                                                           | 3  |
| • La otra cara del PCI                                                                                                                   |    |
| <b>Asuntos regionales</b> .....                                                                                                          | 9  |
| • Pertinencia de las PPA de la pobreza para el Banco Asiático de Desarrollo                                                              |    |
| <b>Metodología</b> .....                                                                                                                 | 10 |
| • Una nueva herramienta de software para recolección y validación de datos – para los ítems de equipamiento, construcción y remuneración |    |
| <b>Última página</b> .....                                                                                                               | 12 |
| • El PCI mantiene el rumbo en Asia occidental a pesar de la crisis de la región                                                          |    |

**Formación de asociaciones estratégicas para apoyar el PCI**

**Entrevista con Shaida Badiee,**

*Directora, Grupo de Datos sobre el Desarrollo, Banco Mundial*



**¿Qué aporta el Programa de Comparación Internacional a la comprensión del desarrollo?**

El PCI contribuye al trabajo en pos del desarrollo de tres importantes maneras: en primer lugar, los resultados del PCI proporcionan una base importante de información para la investigación y la formulación de políticas. La medición precisa de la producción real, la estructura de las economías y el poder adquisitivo relativo de las divisas es esencial para comprender el desarrollo. Por ejemplo, la paridad del poder adquisitivo es la base del umbral internacional de 1 dólar por día que se utiliza generalmente para el cálculo de la pobreza. En segundo lugar, el PCI también alienta la armonización de los datos mundiales al enfatizar un estricto cumplimiento de las normas internacionales de clasificación, recolección y procesamiento de datos estadísticos y la posterior confección de informes. Por último, el programa contribuye a las iniciativas nacionales de fortalecimiento de capacidad y se beneficia con ellas, especialmente en lo tocante a cuentas nacionales y estadísticas de precios. >>

... continúa en la página 5

**El uso del tipo de cambio de la Paridad del poder adquisitivo para el recuento de los pobres**

**Angus Deaton, Titular de la Cátedra Dwight D. Eisenhower de Asuntos Internacionales y Profesor de Economía, Universidad de Princeton**



**El recuento de la pobreza internacional**

Una de las estadísticas a las que la comunidad del desarrollo presta especial atención es el recuento de la pobreza: la cantidad de personas en el mundo que viven con menos de 1 ó 2 dólares expresados en dólares de 1993 de Paridad de Poder Adquisitivo. Cuando los estadígrafos del Banco Mundial calculan la pobreza mundial, el primer paso es emplear tipos de cambio de Paridad del Poder Adquisitivo (PPA) para convertir las líneas internacionales de 1 y 2 dólares a la línea de pobreza equivalente expresada en moneda local de cada país; es importante señalar que éstas difieren normalmente de las líneas de pobreza nacionales que utilizan los países con fines internos. También se emplean encuestas nacionales de hogares para calcular la cantidad de personas de cada país que viven en hogares cuyo gasto per cápita total (o ingreso per cápita cuando el dato del gasto no está disponible) es menor al valor local de la PPA de las líneas internacionales. La misma línea de un dólar por día fue elegida, inicialmente, por aproximarse al equivalente de PPA de las líneas nacionales de pobreza de una serie de países pobres de todo el mundo. >>

... continúa en la página 7

## Palabras del Director Mundial

## Estimados lectores:

Los hitos de esta edición son los artículos de Alan Heston y Angus Deaton, ambos eminentes miembros del Comité de Asesoría Técnica que está brindando un apoyo sin precedentes al Programa de Comparación Internacional. Les agradecemos muy especialmente por sus trabajos respecto de los orígenes del PCI y de la metodología para mejorar las mediciones basadas en la PPA respecto de la cantidad de personas que viven por debajo de la línea de pobreza. El aporte de Bishnu Pant agrega el punto de vista de un usuario. Shaida Badiee comparte sus opiniones respecto de la constitución de asociaciones estratégicas para sostener el PCI.

La reciente publicación de las Paridades de Poder Adquisitivo (PPA) e índices del PBI preliminares para América Latina está incentivando la expectativa acerca de futuras realizaciones. La Oficina Mundial ha recibido numerosas consultas acerca del cronograma de publicaciones de los datos regionales y mundiales restantes. Además, mientras algunos requieren de información aproximada o informal respecto, por ejemplo, de la probable PPA para el país X, otros, solicitan acceso a los precios promedio.

Los Coordinadores regionales han planteado dudas respecto de cómo se revisará la participación en los gastos y las PPA regionales durante la preparación de los resultados mundiales. Hasta ahora, los datos de cada región sólo han estado a disposición de la Oficina Mundial. Ahora hay que decidir quién ve qué cosa cuando los datos regionales se combinan en la base de datos mundial para preparar las PPA mundiales.

En consecuencia, la Oficina Mundial ha fijado la política que define el acceso a los distintos conjuntos de datos. La columna vertebral de dicha política está constituida por los principios rectores de las organizaciones nacionales e internacionales respecto de la confidencialidad de los datos y la divulgación de estadísticas oficiales. Estas políticas han sido comunicadas a la Junta Ejecutiva del PCI y a los Coordinadores regionales, después de lo cual serán publicadas en el portal del PCI.

Se ha enviado un recordatorio a las regiones acerca de los plazos y requisitos de calidad de los datos para la incorporación en los resultados mundiales. La Junta Ejecutiva recibirá un informe respecto de la situación de cada región cuando se reúna el 17 y 18 de octubre de 2006. En esa ocasión fijará la fecha para la publicación de los primeros resultados mundiales. Las regiones y países que cumplan con el cronograma y con los requerimientos de calidad de datos serán incluidos en estos primeros resultados, en tanto que los restantes serán incorporados cuando se publiquen los resultados finales.

Los Coordinadores regionales y algunos países han planteado la necesidad de pasar a una acción rápida respecto del futuro del PCI por la gran energía que dedicaron al proyecto. Plantean que, de no mediar planes para la continuidad del programa, el personal de las oficinas nacionales va a ser desplazado, lo que conllevará una gran pérdida de conocimientos y experiencia. La Oficina Mundial pronto comenzará una evaluación de esta ronda para orientar una transición transparente hacia la siguiente.

Quisiera concluir agradeciendo especialmente a los 19 países que recopilan precios para los productos de la lista Anillo. Esta tarea ha implicado un compromiso especial porque se agrega a las actividades en curso para completar las comparaciones regionales

Fred Vogel

## Noticias Breves

**América Latina publica datos de consumo más detallados**

En junio de 2006, la región de América Latina fue la primera en publicar datos de PPA preliminar para el consumo de los hogares que incluían salud y educación. Los datos preliminares estaban compuestos por cálculos de PPA y datos relacionados tales como el gasto per cápita. La nueva publicación de octubre de 2006 sólo cubre Índices de Nivel de Precios y tasas de PPA y proporciona información detallada respecto de 70 encabezados básicos seleccionados. Los datos correspondientes al PBI total, incluidos el consumo, los gastos gubernamentales, la construcción, la maquinaria y los equipamientos y sus subagregaciones serán publicados a principios de 2007. Los nuevos datos se pueden obtener en el portal del PCI.

**Moscú: taller para Coordinadores regionales**

Entre el 24 y el 28 de julio, los Coordinadores regionales y el personal de la Oficina Mundial se reunieron en Moscú. El objetivo prioritario era que cada región presentase a las otras sus precios promedio y sus PPA preliminares por encabezado básico. Se trataba de un ejercicio esencial para asegurar la congruencia metodológica en todas las regiones. Esta revisión incluyó las ponderaciones de precios y gastos en las comparaciones regionales y un primer acercamiento a los precios de la comparación Anillo. El debate también incluyó los pasos a seguir para calibrar las PPA regionales en función de una base y divisa internacionales comunes. También se confirmó la política de publicar tanto resultados parciales como finales.

**París: encuentro de la Junta Ejecutiva**

El 16 de junio, la Junta Ejecutiva del PCI se reunió en París. Sus decisiones centrales fueron encargar a la Oficina Mundial que concretara las disposiciones respecto de la política de acceso a los datos, preparara un plan de trabajo respecto de la publicación de los resultados mundiales para ser elevado a su consideración, iniciara tratativas para una evaluación independiente de esta ronda y comenzara a tratar el tema del futuro del programa PCI. La Junta se reunirá nuevamente en Washington el 17 y 18 de octubre con el fin de determinar las acciones a seguir sobre estos temas y para fijar la fecha de la publicación de los primeros datos mundiales.

**Evaluación independiente del PCI**

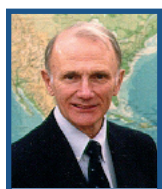
Esta ronda difiere de todas las anteriores. Se formó una nueva estructura de gobernabilidad que incluía la creación de la Oficina Mundial (OM) apoyada por una Junta Ejecutiva y un Comité de Asesoría Técnica. Se desarrollaron y aplicaron nuevas metodologías, empezando con el desarrollo de las Descripciones Estructuradas de Producto y siguiendo con métodos nuevos o mejorados para abordar el equipamiento, la construcción y la vivienda. Se desarrollaron numerosos sistemas de software para hacer frente a las múltiples actividades de recolección y validación de datos. En vista de tantos nuevos desarrollos, la Junta Ejecutiva ha encargado a la OM redactar los Términos y Condiciones para una evaluación independiente. La solicitud de una evaluación integral que cubra todos los aspectos del programa a nivel nacional, regional y mundial requiere de una cuidadosa planificación y un presupuesto cuantioso. La OM está preparando los Términos y Condiciones y movilizándolo los recursos necesarios para cumplir con el mandato.

**Reporte de los avances regionales y trabajos del Anillo en línea**

La validación regional de las ponderaciones del PBI y los resultados de la encuesta de Remuneraciones estatales llevada a cabo para los países Anillo de Eurostat/OCDE están casi listos. En Asia, se están formando grupos de expertos asociados con las encuestas de precios de la Construcción y el equipamiento para colaborar en la validación de los datos regionales. Para mantenerse actualizado acerca de la recopilación de datos regionales y Anillo, visite el portal del PCI: [www.worldbank.org/data/icp](http://www.worldbank.org/data/icp)

## La otra cara del PCI

Alan Heston, Profesor Emérito de Economía,  
Universidad de Pennsylvania



Cuando se creó el Programa de Comparación Internacional de Naciones Unidas en 1968, se pensaba que se llevarían a cabo comparaciones de poder adquisitivo y productos reales entre los países miembros. Hubo que tomar muchas decisiones: ¿se haría la comparación para el PBI total, cosa que, ciertamente, proponían aquellos que propugnaban el PCI? O, más fundamental, las comparaciones ¿se harían del lado del gasto de las cuentas nacionales o bien del lado de la producción, ya que ambos tipos de comparaciones estaban presentes en los inicios del PCI? Este artículo abordará estas preguntas y señalará cuáles fueron las respuestas finales.

Cuando se tomó la decisión, existían distintos modelos para ambos tipos de comparaciones. En ese momento, un método académico muy en boga era el de las Condiciones del Progreso Económico de Colin Clark. Su trabajo resaltaba el lado del producto de las cuentas y efectuaba comparaciones a nivel del ingreso nacional, expresándolas en lo que él dio en llamar Unidades Internacionales, para alrededor de 36 países en el período comprendido entre 1925 y 1934. Las Unidades Internacionales tenían el poder adquisitivo del dólar durante esos años. Se pueden emplear diversos grados de detalle en los estudios del lado de la producción; el trabajo de Clark sólo cubrió sectores de un solo dígito.

### La comparación de la PPA para el período 1950-65

Milton Gilbert impulsó dos estudios de poder adquisitivo: el primero apuntaba a efectuar comparaciones binarias del gasto entre los Estados Unidos y Francia, Alemania, Italia y Gran Bretaña respectivamente (Gilbert y Kravis, 1954). El segundo fue realizado por Paige y Bombach (1959) y se constituyó en un modelo de los estudios subsiguientes de industria de origen al concentrarse, principalmente, en la manufactura. En la década del 60, se llevaron a cabo varios estudios paralelos sobre el poder adquisitivo desde el lado del gasto, incluyendo los de la Comisión Económica y Social para América Latina de las Naciones Unidas (1963) y del Consejo de Asistencia Económica Mutua (CAEM).

Estos estudios sobre poder adquisitivo fueron hitos para el establecimiento del PCI y los miembros del CAEM, CESPAL y OCDE participaron en las etapas iniciales de planificación de la comparación de referencia de 1970. Las comparaciones iniciales de referencia fueron realizadas del lado del gasto ya que parecían ser más fáciles desde el punto de vista de los datos, siempre y cuando las exportaciones y las importaciones no fueran tratadas con mucho detalle. Pero las comparaciones del gasto son más fáciles sólo si se imponen normas de comparación tan estrictas como las del estudio Paige-Bombach por el lado de la producción. También existen comparaciones muy sencillas del lado de la producción que pueden llevarse a cabo allí donde la mayoría de las comparaciones de precios son indirectas, presuponiendo la relación de niveles de salario a productividad para pares o grupos de países. Esta técnica es la que subyace a la mayoría de las comparaciones de Colin Clark. Fue esta la técnica que aceptaron la CIA y otras agencias relacionadas con la defensa de los EEUU por parte de sus consultores para los países clave (por ejemplo, Hollister, 1957, para China). La decisión final de inclinarse por el lado del gasto significó que las comparaciones de producción sólo se pueden realizar de manera imperfecta a nivel del

PBI aún cuando hay mucho interés analítico en las comparaciones de la productividad sectorial.

### Empleo de las Comparaciones directas e indirectas de precios y valores unitarios.

Tanto del lado del gasto como del lado del producto, es frecuente recurrir a comparaciones de precios indirectas en vez de directas, lo que motivó otra decisión por parte del PCI. En el caso de dos países, la comparación de precios de un producto entre los países A y B es:

$$PA / PB = (\text{Gasto A/QA}) / (\text{Gasto B/QB})$$

Si efectuamos una comparación directa de precios para un artículo de consumo tal como una docena de huevos, entonces se la puede utilizar para derivar QA/QB al dividir la razón de gasto de A/B sobre la razón de precio. En ese momento, la mayoría de los países empleaban el precio especificado en su recopilación del IPC, comparando el precio, a lo largo del tiempo, de un mismo artículo con especificación escrita. Parecía una meta aceptable y deseable el querer aplicar la misma técnica a la comparación de precios en función del espacio.

Volviendo a la identidad básica, también es evidente que hay otras dos maneras indirectas de obtener la misma información. Una es la comparación directa de indicadores de cantidad, digamos, días-cama de hospital por cada 1000 personas tanto en A como en B y tomar esto como una comparación directa de cantidades. En este caso el cálculo de PA/PB sería indirecto, se dividiría la razón de gasto por la razón de cantidad estimada directamente, QA/QB. El PCI emplea este tipo de cálculo cuando resulta muy difícil efectuar una comparación directa de precios, como en el caso de salud y educación, por ejemplo.

Otra forma de comparación indirecta empleada en el abordaje del lado del gasto del PCI, pero más aún, en el cálculo de las PPA de la producción, es la aplicación de valores unitarios o medidas indirectas de valores unitarios. Un cálculo de valor unitario de PA es (GastoA/QA). La relación de dos valores unitarios es, obviamente, otro tipo de relación de precios. Los valores unitarios suelen estar disponibles a partir de las encuestas de gasto de los hogares que fueron empleadas en el trabajo sobre pobreza realizado por Angus Deaton y Prasada Rao. Estas proporcionan estimaciones del gasto por hogar en huevos o cereales que son necesarias tanto para el abordaje del lado del gasto como del lado de la producción.

Sin embargo, para el sector del gobierno, hay muy pocas cantidades de fácil identificación. Como consecuencia, no hay relaciones directas de cantidad a partir de las cuales se puedan derivar precios indirectos ni puedan estimarse valores unitarios. Comúnmente, las relaciones de precio se logran por aproximación, comparando sueldos y salarios para categorías ocupacionales similares en distintos países. La hipótesis subyacente es que los servicios gubernamentales producidos por un mecánico, por ejemplo, serán similares en los distintos países de modo tal que la comparación del sueldo de un mecánico se aproxima a la comparación de precios de producción de los servicios gubernamentales.

### Empleo de Valores unitarios del lado de la producción

Angus Maddison estaba en la OECDE cuando aparecieron los estudios de Gilbert-Kravis y de Paige-Bombach, y siempre tuvo un marcado interés por las tendencias de productividad. >>

... continúa en la página 4

*Alan Heston ... continuación de la página 3*

Durante su estadía en la Universidad de Groningen, Maddison encabezó la línea que propugnaba los estudios del lado de la producción utilizando valores unitarios como base de los PPA. Sus estudiantes, en especial Bart van Ark, ampliaron la cantidad de países y mejoraron la metodología en el Centro para el Crecimiento y Desarrollo de la Universidad de Groningen (GGDC). Su portal contiene sus estudios metodológicos y los cálculos de productividad sectorial de capital y mano de obra por persona y por hora ([www.GGDC.net](http://www.GGDC.net)).

Como el GGDC calcula sus estimaciones del lado de la producción y no del gasto, requiere del cálculo de las PPA específicas por industria o sector. El GGDC, juntamente con el Instituto Nacional de Investigación Económica y Social de Londres, han realizado varios estudios de este tipo usando los valores unitarios basados en el productor, obtenidos de los censos de producción industrial y de las encuestas de la industria (ver van Ark y Timmer, 2001, para una reseña). Sólo se han realizado algunos intentos por obtener una reconstrucción completa de las PPA de la industria que puedan agregarse hasta el nivel del PBI y para un acotado subconjunto de países (Jorgenson 1995, Madison y van Ark, 1989, 2002)

#### Ventajas de las estimaciones por el lado de la producción

El PCI se ha centrado en el lado del gasto al recopilar la parte del precio y el presupuesto de cada categoría final del gasto y aplicándola a la construcción de las PPA y los deflatores para el PBI nominal. Pero muchos usuarios del las PWT (Penn World Table) tienen en mente el concepto del lado de la producción cuando usan el PBI real para construir y comparar la productividad de los países, por lo que el desarrollo de mediciones separadas para los dos aspectos de PBI real es un objetivo de bastante importancia.

Tomemos la medición del PBI del lado del gasto. Normalmente, uno observa que en países como Noruega o Países Bajos, la producción por trabajador es bastante mayor que en los EEUU. En 2004, Países Bajos y Noruega registraban una productividad mayor que la de los EEUU del 103,8% y del 130,3% respectivamente a nivel del PBI, mientras que el PBI por persona representaba un 73,1% y un 94,5% respectivamente en comparación con el de los EEUU. En el caso de Países Bajos, esta aparente paradoja se relaciona con la tasa de participación de la mujer en la fuerza laboral y con la cantidad total de horas trabajadas. En los Estados Unidos la fuerza laboral representa un mayor porcentaje de la población y, normalmente, trabaja más horas por año.

Aunque esto es sólo una parte de la historia, uno debe considerar los distintos sectores manufactureros para comprender cabalmente lo que está sucediendo. Por ejemplo, en Bélgica, la productividad por hora es más baja que en los Estados Unidos para todas las industrias, pero la productividad promedio por trabajador es 16% mayor. La explicación radica en la composición de la producción belga, intensamente orientada hacia el acero, frecuentemente aceros especiales, campo en el que su productividad por trabajador es menor que en los EEUU pero mayor que en la mayoría de las industrias de cualquiera de los dos países. Así, la importancia del acero en Bélgica impulsa la productividad laboral promedio por encima de la de los EEUU en donde la producción está repartida en forma más pareja en todos los sectores. Estos ejemplos ilustran por qué las comparaciones del lado

de la producción constituyen un aspecto tan importante del PCI, a pesar de lo difícil que es calcularlas.

Afortunadamente, el trabajo sobre crecimiento de la productividad del Grupo Groningen junto con The Conference Board ([www.conference-board.org](http://www.conference-board.org)) ha sido ampliamente difundido. Como parte del programa de The Conference Board, se difunde un informe anual GGDC que consigna la producción por empleado para 97 países y por hora para un número más reducido de países industriales. Brinda niveles comparativos de productividad y de crecimiento y ha sido bien recibido.

#### Algunos problemas compartidos y potenciales

Hay áreas de superposición en los abordajes del lado de la producción y del gasto que simplifican la armonización. Para bien o para mal, ambos abordajes enfrentan problemas similares al momento de estimar las PPA para los sectores de gobierno, educación y salud. Otras áreas de superposición en las que el abordaje del lado de la producción tiende a aceptar las estimaciones del lado del gasto son las de la construcción y de bienes de capital. Una de las razones para ello es que los valores unitarios para el sector de la construcción no son fáciles de obtener. Y aunque hay valores unitarios para la maquinaria, las categorías normalmente son muy heterogéneas, de modo tal que hay motores diesel de distintas cilindradas sumados en un mismo rubro. Por lo tanto, el uso de precios especificados, como se acostumbra hacer en el abordaje del lado del gasto, puede aplicarse en estos sectores para el lado de la producción. Un ejemplo obvio es el equipamiento de transporte en el que las cantidades son muy heterogéneas, mientras que es bastante sencillo comparar precios para un modelo especificado X o los precios estimados de una regresión hedónica. Puesto que el concepto de precio para el abordaje del lado de la producción incluye el valor agregado, las PPA del gasto para estos sectores requieren de algunos ajustes, pero son adecuadas.

Hay otras complementariedades entre los abordajes del lado del gasto y de la producción, y un ejemplo de ello es el comercio minorista. Aunque los servicios de distribución carecen de un precio directo del lado del gasto, son importantes para explicar los precios relativos en el espacio. En sus estudios sobre los sectores minorista y mayorista, el GGDC ha tropezado con importantes diferencias de productividad entre países. Dichas diferencias son de gran utilidad para el abordaje del gasto pues las diferencias de productividad normalmente son una función de la escala del punto de venta. Los sectores de comercialización más eficientes se traducen en precios finales al consumidor más bajos que lo habitual.

Las regresiones hedónicas proporcionan estimaciones del peso que tienen distintas características del producto o servicio a la hora de fijar el precio. Estas características definitorias del precio serán compartidas parcialmente tanto en el caso de productos intermedios o finales y de servicios. Esto significa que hay un potencial para el empleo de información común acerca de la importancia de distintas características en ambos abordajes. En este momento, esto no pasa de ser un tema de investigación, pero con el creciente uso de la medición hedónica en las comparaciones de precio, su aplicación no parece ser demasiado remota. >>

*... continúa en la página 8*

*Shaida Badiee ... continuación de la página 1*

### ¿En qué difiere esta ronda del PCI de rondas anteriores?

Uno de los elementos privativos de la ronda actual es la estructura mejorada de gobernabilidad que resalta la apropiación conjunta y la colaboración estrecha entre las oficinas nacionales de estadísticas, las organizaciones regionales y los organismos internacionales.

En el pasado, había pocos aportes de los países participantes. Por el contrario, la ronda actual es responsabilidad de y está manejada por un consorcio de organizaciones nacionales, regionales e internacionales bajo el auspicio de la Junta Ejecutiva del PCI. La Junta está compuesta por una serie de distinguidos administradores y expertos en estadísticas y refleja una equilibrada representación de los interesados de todas las regiones del mundo. Como consecuencia, el programa se ha convertido en un ejemplo de esfuerzo colaborativo dejando de lado las iniciativas *ad hoc* aisladas y promoviendo, en su lugar, una unión estratégica y un abordaje programático.

La ronda actual ha enfrentado los problemas de calidad de los datos a través de la investigación focalizada. Un Comité de Asesoría Técnica, compuesto por renombrados expertos, proporcionó asesoramiento fundamental a la Oficina Mundial en lo tocante al trabajo metodológico. Un Grupo de Asesoramiento sobre la Pobreza fue creado con el fin de concentrarse en el problema de medir el poder adquisitivo de los hogares pobres. Los grupos asesores han identificado una serie de problemas metodológicos sin resolver que están siendo abordados al presente. Dos resultados importantes serán las PPA específicas de la pobreza y la comparación internacional del costo de formación de capital. También se han dado pasos importantes en los procedimientos de validación de datos y en los métodos de agregación de la PPA.

Importantes brechas de las rondas anteriores del PCI han sido colmadas por medio de un manual integral, un manual operativo adjunto y una serie de herramientas informáticas que ayudaron a asegurar que se siguieran procedimientos comunes. También se hicieron esfuerzos por optimizar la sinergia entre el PCI y los programas estadísticos nacionales. Como resultado de estos cambios dispondremos de una mayor capacidad estadística y una mejor calidad de los datos.

### ¿Podría usted hablar sobre el papel del Banco Mundial en el PCI?

El Banco Mundial ha apoyado el PCI desde sus inicios en 1968, cuando fue concebido como un proyecto piloto en la Universidad de Pennsylvania. El Banco siguió apoyando las fases subsiguientes del programa a medida que pasó de ser un programa piloto a convertirse en un programa regular con un ciclo quinquenal.

En 1999, la Comisión de Estadísticas de Naciones Unidas solicitó la preparación de un nuevo marco estratégico y un plan de acción operativa que el Banco desarrolló en estrecha cooperación con otros organismos internacionales. El nuevo marco y plan de acción abordaron las deficiencias del programa en materia institucional, organizativa, operativa y metodológica. Con posterioridad, la Comisión encargó al Banco Mundial reunir a los socios del PCI, movilizar recursos y alojar la Oficina Mundial del PCI que sería responsable de la gestión y coordinación diarias de la ronda actual.

El éxito del programa actual deriva, fundamentalmente, del compromiso colectivo de todos los socios. El Banco Mundial proporciona el

apoyo financiero, técnico y administrativo a la Oficina Mundial del PCI, pero ninguna institución es capaz de llevar adelante un programa mundial tan complejo como el PCI por su cuenta. De consuno, con el objetivo de promover una apropiación generalizada y responsabilidades compartidas, el Banco considera que su papel principal es el de ampliar y profundizar la unión mundial para establecer un cimiento más firme del trabajo del PCI.

### Uno de los temas planteados en la evaluación Ryten del PCI fue el clásico dilema de los bienes públicos a la hora de conseguir un financiamiento sostenible. ¿Cómo están abordando ese tema?

El problema de formar una coalición para apoyar un bien público sigue siendo el impedimento más difícil que debe sortear el PCI. El informe Ryten insta, correctamente, a las instituciones internacionales de desarrollo —como principales usuarias de los datos— a hacer frente al desafío y establecer un acuerdo de coparticipación de los costos. El informe es elocuente al plantear que una asociación sostenible debe basarse en las ventajas comparativas de los distintos miembros tanto en función de su capacidad como de sus recursos.

Nuestra estrategia ha sido desarrollar asociaciones a tres niveles: primero con las principales organizaciones internacionales que emplean los datos; segundo, con las organizaciones regionales involucradas en el fortalecimiento de capacidades; y, tercero, con los socios bilaterales que reconocen la importancia del PCI. Hemos sido relativamente exitosos, pero queda mucho por hacer.

La ronda actual ha hecho importantes progresos para fortalecer la credibilidad del programa y esperamos que esto aliente a los socios actuales a incrementar su participación y a nuevos socios a unirse a este acuerdo de costos compartidos. También debemos fortalecer la capacidad de los países para afrontar su parte del costo de la recopilación de datos al incorporar el trabajo del PCI en sus encuestas nacionales del IPC. Por último, pero no por ello menos importante, esperamos que la Junta Ejecutiva del PCI juegue un importante papel a la hora de fortalecer el apoyo mundial y conseguir una base sostenible de financiamiento.

### ¿Cuándo espera que sea publicada la información mundial?

Inicialmente, el plan era publicar las estimaciones preliminares de la PPA mundial en el segundo trimestre de 2007. Pero algunas regiones enfrentaron demoras en la finalización de sus estimaciones de la PPA y, debido a problemas imprevistos en la derivación de ponderaciones en las cuentas nacionales, el cronograma de publicación ha sido postergado hasta el último trimestre de 2007. Algunos países participantes están revisando sus cuentas nacionales después de enfrentar importantes problemas a nivel de gastos en los encabezados básicos. Esto conlleva una mayor calidad de datos de la PPA y mejores estimaciones de las cuentas nacionales.

El informe Ryten reponsabilizó a las instituciones multilaterales de desarrollo por no usar los datos de la PPA con fines operativos. ¿Considera usted que el Banco Mundial comenzará a usar los datos de la PPA de la ronda actual con fines operativos y de política?

Recientemente, se solicitó a la Oficina Mundial preparar una Nota informativa para los Directores Ejecutivos del Banco Mundial que reseñara las fuentes, métodos y empleo de los datos de la PPA para decisiones operativas que >>

*... continúa en la página 6*

*Shaida Badiee ... Continuación de la página 5*

fue presentada en una reunión presidida por el Presidente Paul Wolfowitz y a la que asistieron los Directores Ejecutivos y otros directivos jerárquicos. Se organizó una reunión informativa similar para Naciones Unidas en Nueva York. En general, hay una creciente demanda de datos de calidad de la PPA para apoyar la formulación de políticas y la toma de decisiones operativas basadas en la realidad.

En principio, el Banco Mundial reconoce que las estimaciones de la PPA proporcionan una base sólida para clasificar a los países en función de su nivel de ingresos, evaluar el poder adquisitivo de las divisas y, en consecuencia, determinar el control del individuo respecto de los recursos económicos. En la práctica, la posición del Banco ha sido la de emplear los tipos de cambio oficiales hasta que la calidad, oportunidad, continuidad y confiabilidad de los datos de la PPA hayan mejorado lo suficiente. Antes de migrar a la PPA debemos asegurarnos de que la calidad de los datos pase la prueba de "adecuación". Se deben llevar a cabo rigurosos ensayos y análisis para asegurar la robustez de los datos. También debemos asegurar la sustentabilidad del programa.

Dicho esto, estoy confiada en que los resultados de la ronda actual satisfarán las expectativas de los usuarios. Los datos de la ronda actual brindarán una nueva oportunidad para ampliar el uso de los datos de la PPA y pasar del ámbito de la investigación al campo político y operativo. Una vez confirmada la calidad de los nuevos datos mundiales, preparemos un Documento de discusión en el cual asesoraremos a nuestra Junta Directiva respecto de la posibilidad de emplear los datos de PPA en la toma de decisiones operativas.

Entretanto, debemos mejorar la comprensión del usuario acerca de las estadísticas de la PPA. El programa genera ingentes cantidades de datos sobre categorías de precios y gastos, pero, hasta ahora, se ha concentrado en el PBI per cápita ajustado por la PPA y a la PPA de la pobreza de 1 dólar por día. Podemos demostrar que los datos son útiles para una amplia gama de actividades políticas y operativas a nivel nacional e internacional. Esto plantea tanto un desafío como una oportunidad.

**¿Hay planes para una nueva ronda del PCI?**

Hay gran interés de los países participantes y de las agencias regionales de aplicación por continuar con el programa y comenzar a planificar la ronda siguiente. La Junta Ejecutiva del PCI ha solicitado a la Oficina Mundial encargar una evaluación independiente con el fin de identificar los factores que han impedido su efectiva implementación y brindar recomendaciones clave para la preparación de las rondas subsiguientes.

En resumen, hay apoyo firme para realizar una nueva ronda. La ocasión de llevarla a cabo suscita más dudas que la posibilidad de hacerlo. Los coordinadores nacionales y regionales aconsejan comenzar la próxima ronda inmediatamente después del cierre de la ronda actual en 2007. Consideran que esto es fundamental si queremos aprovechar el impulso de la ronda actual, capitalizar los beneficios de los progresos en el fortalecimiento de las capacidades y retener el personal capacitado actual. La economía mundial, sujeta a cambios rápidos, requiere de una actualización constante de las estimaciones de la PPA. Sin embargo, es esencial evaluar la ronda actual para ver qué es

lo que ha funcionado y qué necesita mejorarse. El marco temporal de la próxima ronda será un tema a tratar por la Junta Ejecutiva del PCI y la decisión final recaerá en la Comisión de Estadísticas de Naciones Unidas.

**¿Qué opina de la futura orientación estratégica del PCI?**

Una de las lecciones que aprendimos en la ronda actual es que el PCI debería ser considerado como un medio para alcanzar un fin y no como un fin en sí mismo. El tema crítico para continuar con el PCI no es concentrarse en las PPA sino en el marco dentro del cual se produce la recopilación, la validación y el procesamiento de datos. El objetivo debería ser elaborar un programa más eficiente que ayude a fortalecer la capacidad de los países para mejorar las cuentas nacionales y las estadísticas de precios de las que dependen las estimaciones de la PPA al tiempo que satisface el objetivo más acotado de generar datos de PPA confiables, pertinentes y oportunos.

Debemos identificar cuáles serán los elementos clave que orientarán la dirección estratégica del programa en cuanto al fortalecimiento de capacidades. En la próxima ronda, deberíamos concentrarnos en aquellas actividades que ayudan a la armonización del PCI con los programas estadísticos nacionales. El objetivo debería ser establecer un proceso costo efectivo y bien integrado.

Obviamente, las futuras rondas deberían aprovechar la experiencia obtenida en la presente. Se han aprendido importantes lecciones a partir del trabajo de Statistics Canada como coordinador regional para América Latina, al aportar una profunda experiencia a los aspectos técnicos y administrativos del programa. La Oficina Australiana de Estadísticas (Australian Bureau of Statistics) desempeñó un papel clave al brindar ayuda técnica a la región del Asia Pacífico. La ONE del Reino Unido y la INSEE de Francia brindaron apoyo técnico al PCI de África. Deberíamos desarrollar vínculos cooperativos similares con otros experimentados organismos de estadísticas.

Otro desafío yace en la determinación de la combinación adecuada y el número óptimo de países que deberían estar agrupados a nivel regional o subregional. Desde el punto de vista de la gestión del programa, esto será esencial para lograr una coordinación eficiente y eficaz. En cuanto a la perspectiva del fortalecimiento de capacidades, nos permitirá diseñar una estrategia y un plan de acción mucho más focalizados.

**¿Querría agregar algo más?**

Querría terminar expresando mi agradecimiento a todos nuestros socios. Quizá sea demasiado pronto para festejar, pero podemos enorgullecernos de los pasos significativos que se han dado para mejorar la credibilidad del programa tal como lo señalara la Comisión de Estadísticas de las UN en su última reunión de marzo de 2006. El éxito alcanzado hasta el presente no habría sido posible de no mediar el firme compromiso y las contribuciones financieras de nuestros socios. Debo destacar la cooperación del PCI con el programa de comparación de la OCDE y Eurostat que nos ha proporcionado la singular oportunidad de coordinar dos programas de administración autónoma bajo un mismo paraguas. Por último, quiero reconocer, con profundo agradecimiento, los valiosos aportes de los miembros del Comité de Asesoría Técnica y del Grupo Asesor en Pobreza. ■

*Angus Deaton ... Continuación de la página 1*

El tipo de cambio PPA juega un evidente papel central en el recuento mundial de la pobreza, tanto para fijar la propia línea internacional de pobreza como para convertirla a la divisa local de cada país que participa en el recuento. La medición precisa de la PPA también es fundamental porque el recuento mundial de la pobreza es altamente sensible al tipo de cambio PPA que se usa para su estimación. En los países pobres que aportan mayoritariamente al recuento, una amplia franja de la población vive muy cerca de la línea internacional de pobreza. En tales casos, un ligero cambio en el valor local de la línea – que podría resultar de un cambio mínimo en la PPA empleada para convertir el dólar por día – podría llevar a que grandes cantidades de personas pasaran a clasificarse como pobres o como no pobres. En 1998, el Banco Mundial revisó su recuento de la pobreza mundial y cambió los tipos de cambio PPA de la versión 5.6 de la Penn World Table a sus propias estimaciones de PPA recalculada. Dicho cambio llevó a un incremento de la tasa de pobreza en el África Sub-sahariana para 1993 (el mismo año para ambas estimaciones) de 39% a 50% de la población.

### Tipos de Cambio de las PPA y conversión de la línea de pobreza internacional

El Programa de Comparación Internacional (PCI) es esencialmente una prolongación del Sistema internacional de cuentas nacionales. Su tarea principal consiste en valorar los componentes del producto nacional de cada país en términos de precios internacionales comunes para permitir realizar comparaciones útiles entre países en la misma unidad. Los tipos de cambio de las PPA que surgen de este ejercicio son índices de precios que convierten el consumo, la inversión o el PBI de la moneda local a la unidad monetaria internacional. Más específicamente, en el sistema Geary-Khamis que se usa en la Tabla Penn World, el tipo de cambio de la PPA de la India o Kenya, por ejemplo, es el índice de precios Paasche obtenido al dividir el consumo nacional agregado de la India o Kenya en rupias o chelines por su valor en dólares internacionales de la PPA. Esos índices de precios distan mucho de ser ideales para convertir una línea de *pobreza* internacional en precios locales. Para este cálculo queremos comparar, no ya los valores de los paquetes de consumo nacional agregado, sino los valores de los paquetes de bienes y servicios consumidos por la gente que se encuentra en la línea internacional de pobreza o cerca de ella. El Banco Mundial siempre ha entendido este problema y usa los índices normalizados del PCI debido a la carencia de cifras más apropiadas. En la actualidad, esa falta es objeto de estudio del grupo sobre pobreza dentro del PCI, que está trabajando en el marco de la ronda actual para generar PPA para la pobreza (o PPAP) para un conjunto de países.

### ¿Por qué difieren las PPA pertinentes a la pobreza de las PPA de las Cuentas Nacionales?

Al momento de realizar trabajos sobre la pobreza, surgen dos reparos separados respecto del uso de las PPA de consumo normalizadas. El primero es que los precios nacionales recolectados por el PCI pueden diferir de los precios que pagan los pobres, o aquellos próximos a la línea de pobreza. El segundo es que, aun si los pobres pagan los mismos precios que todos los demás, sus patrones de consumo difieren, de manera que los coeficientes de ponderación de un índice de PPA pertinente para la pobreza deberían ser distintos de la ponderación de un índice de consumo agregado. El primer problema es mucho más inextricable que el segundo, sobre el cual se está avanzando muy positivamente.

¿Por qué es tan difícil recolectar precios de las personas próximas a la línea de pobreza? El primer problema es una falta de acuerdo acerca de los hechos. A menudo se observa que los pobres deben comprar en pequeñas cantidades, porque son pobres, de manera que no pueden aprovechar las economías de escala que tienen los hogares más ricos. Sin embargo las encuestas de hogares demuestran a menudo que los valores unitarios de los productos básicos tales como el arroz o el trigo son *más elevados* para los hogares más acomodados y, si bien este fenómeno indudablemente refleja la calidad más alta de lo que compran los ricos, siembra dudas sobre la importancia general de la economía de escala a la hora de comprar. Para los productos alimenticios básicos tales como cereales, los pobres tienen todo que ganar al comprar a granel, y hay pruebas de que así lo hacen. Otra cuestión es que los pobres a menudo compran en mercados distintos de los de los ricos, por ejemplo en pequeños almacenes o puestos en los mercados del pueblo y no en los supermercados de las ciudades. Para tomar esto en cuenta, es importante que los encuestadores del PCI recolecten precios no solamente en las zonas urbanas, como ha ocurrido a veces en el pasado; la ronda actual está haciendo grandes esfuerzos en ese sentido. El grupo de pobreza también ha instituido un pequeño estudio experimental en el cual los estadígrafos de los países tratarán de identificar y recolectar los precios que suelen pagar los pobres cuando difieren de los precios recolectados por el esfuerzo general del PCI.

Es evidente que los pobres gastan sus limitados presupuestos de maneras diferentes que los ricos y la incorporación de este hecho a los índices de PPA es el progreso más notorio del grupo sobre pobreza. Este ajuste probablemente será importante debido a que los pobres a veces compran bienes que los ricos no compran. Por ejemplo, en la India, muchos pobres comen *jowar* (sorgo) como producto alimenticio básico, mientras que los más acomodados comen arroz o trigo. También deberíamos señalar que el uso de los agregados nacionales no representa a todas las personas equitativamente. Como los agregados nacionales son los totales de todos los fondos gastados, aquellos que gastan más dinero están representados en proporción al monto que gastan, de manera que cuando difieren los patrones del gasto de ricos y pobres, los patrones de los agregados reflejan más los de los ricos que los de los pobres. Si queremos construir líneas de pobreza internacionalmente comparables entre la India y Kenya, por ejemplo, no conviene que los factores de conversión den una ponderación demasiado elevada a los precios relativos de los automóviles, computadoras personales o servicios de bancos y seguros. Una correcta comprensión de este fenómeno será una ventaja solamente si los precios relativos internacionales de los bienes consumidos por los pobres son sistemáticamente distintos. Seguramente sería así si estuviésemos comparando pobres en países pobres con pobres en países ricos, y si los pobres sistemáticamente consumieran menos bienes comerciables y más bienes no comerciables. Pero no queda claro de antemano que esto sea así, y la situación se torna aún menos clara en el contexto pertinente actual que toma en cuenta los precios relativos para los pobres en distintos países pobres.

### ¿Cómo calcular las PPA pertinentes de la pobreza?

El trabajo en curso combinará los precios nacionales recolectados por el PCI con los datos de los patrones de consumo de los pobres obtenidos a partir de un gran número de encuestas hogareñas a disposición del Banco Mundial y que han sido procesadas en los últimos tres años, en un marco uniforme, en un esfuerzo masivo de recopilación de datos realizado por el grupo de datos del banco. Debido a que las encuestas de hogares no han >>

*... continúa en la página 8*

*Angus Deaton ... continuación de la página 7*

sido armonizadas internacionalmente, la combinación de precios y patrones de gasto solamente se puede llevar a cabo a un nivel de agregación relativamente elevado, ya sea a nivel de encabezados básicos, o por encima del mismo. En principio, se trata de un ejercicio mecánico que consiste en combinar las ponderaciones de gastos de una fuente (encuestas de hogares) con los precios de otra (el PCI) para calcular los índices de precios para las PPA y, una vez conocidos los patrones de gasto de los pobres, no hay nada en tales cálculos que difiera de los cálculos normalizados de las PPA conocidas.

Un tema nuevo que se plantea aquí es cómo elegir los hogares “internacionalmente pobres” en cada encuesta, ya que son justamente ellos los que deben darnos los patrones de consumo que habremos de usar como coeficientes de ponderación. La identificación de esos hogares requiere un tipo de cambio de PPA para convertir esa línea de pobreza de un dólar por día, pero recién podremos conocer la PPA cuando dispongamos de esos coeficientes de ponderación. Este problema de simultaneidad se puede resolver por ensayo y error, empezando con un conjunto provisorio de PPA, identificando los hogares que están en la línea de pobreza en cada país, promediando sus patrones de consumo y utilizando los resultados con los precios del PCI para calcular las nuevas PPA. El proceso se vuelve a reiterar hasta obtener convergencia. Bajo ciertas hipótesis acerca de las curvas de Engel para los hogares, es posible cortocircuitar este proceso y calcular directamente las PPA, y estas PPA “de caso especial” se pueden utilizar como valores de partida para el cálculo iterativo. En la práctica, la convergencia aparece rápidamente, y las PPA de “caso especial” constituyen una muy buena aproximación a las finales, de manera que este aspecto de los cálculos no presenta ninguna dificultad mayor. Nótese asimismo que, en cualquier estudio dado, cualquiera sea su magnitud, es poco probable que encontremos hogares exactamente en la línea de pobreza. Esta dificultad se elude mirando los patrones de gasto de los hogares próximos a la línea de pobreza y tomando el promedio ponderado de los gastos con ponderaciones que van creciendo a medida que el hogar se aproxima a la línea de pobreza. Si estamos dispuestos a aceptar una forma funcional específica para las curvas de Engel, el promedio realizado cerca de la línea no es necesario, ya que se puede utilizar la forma funcional para estimar el patrón de gastos sobre la línea misma.

Una cuestión final es la relativa al tamaño de la muestra y a los errores normalizados. Si bien algunas encuestas de hogares abarcan decenas y a veces cientos de miles de hogares, muchas son más pequeñas, y en esos casos existen profundos reparos acerca de la exactitud de las estimaciones de los patrones de consumo. Estos reparos pueden verse exacerbados por el hecho de que no estamos usando todos los hogares, sino solamente aquellos que se acercan a la línea internacional de pobreza, y bien podría darse que en algunos países de ingresos medios no haya muchos hogares cuyos patrones de gasto se usen. En nuestro trabajo preliminar hemos prestado bastante atención a este fenómeno, utilizando la variabilidad del muestreo vinculada al diseño de cada encuesta para calcular errores normalizados ligados al muestreo de la encuesta para las PPA pertinentes a la pobreza. Si bien no se puede subsanar el problema de las encuestas realizadas con un número muy pequeño de hogares pobres, nuestros cálculos preliminares permiten observar que el error de muestreo no es una fuente importante de preocupación. Una razón para ello es que los índices de las PPA en sí mismos pueden ser considerados como promedios tomados para un conjunto importante

de ratios de precios correspondientes a productos específicos, de tal manera que el índice habrá de estimarse con mayor precisión que los patrones de consumo que intervienen en su cálculo. Es por ello que sospechamos que los errores de muestreo probablemente sean menos importantes que algunos errores ajenos al muestreo, por ejemplo, en la recolección de algunos de esos precios.

En los meses venideros, el equipo que trabaja sobre el tema de la pobreza va a combinar los precios recién recolectados con los datos de las encuestas de hogares y sabremos si nuestros avances metodológicos pueden transformarse en estimaciones prácticas, y si las PPAP difieren sustancialmente de las PPA. De ser así, contaremos con elementos para calcular mejor los recuentos de pobreza. De lo contrario, el conocimiento será una buena defensa contra el argumento que dice que los recuentos globales actuales de pobreza están fuertemente viciados por el uso de conversiones de tipo de cambio inadecuadas. ■

*Alan Heston ... continuación de la página 4***Resumiendo**

Esta nota ha indicado las razones por las cuales el enfoque del gasto para estimar las PPA y el producto real fuera el que se adoptó en 1968 como el principal elemento de investigación del PCI. Como existe amplio interés por disponer de estimaciones comparables de producción por sector del producto real, algo que no pudo ser aportado por el PCI, no sorprende que hayan aparecido estimaciones alternativas fuera del marco institucional del PCI, sobre todo las del Groningen Growth and Development Centre. Una iniciativa de investigación que sería muy positiva para satisfacer las necesidades del enfoque de la producción y el gasto sería el desarrollo de un archivo internacional de precios que comprendiera tanto los precios de los productos finales como los de los bienes intermedios. Si se realizasen más meta-estudios de regresión hedónica en el espacio, respecto del alquiler de viviendas, por ejemplo, se lograría un mejor enfoque tanto por el lado del gasto como por el de la producción.

**Bibliografía Seleccionada**

- Ark, B. Van, y M.P. Timmer**, 2001 “PPOs and International Productivity Comparisons: Bottlenecks and New Directions”, Séminaire conjoint Banque Mondiale-OCDE sur les PPA, 30 Janvier - 2 Février, Washington, D.C.
- Gilbert, M. and I. Kravis**, 1954 *An international comparison of national products and the purchasing power of currencies, a study of the United States, the United Kingdom, France, Germany, and Italy*, Paris, OECDE.
- Hollister, William Wallace**, 1958 *China's gross national product and social accounts, 1950-1957*, Glencoe, Ill., Free Press.
- Maddison, A. and B. Van Ark**, 2002 “The International Comparison of Real Product and Productivity,” in A. Maddison, D.S. Prasad Rao and W.F. Shepherd, eds., *The Asian Economies in the Twentieth Century*, Edwar Elgar, Cheltenham, pp. 5-26.
- Paige, D. and G. Bombach**, 1959 *A Comparison of National Output and Productivity of the United Kingdom and the United States*, OECDE, Paris.

## Pertinencia de las PPA de la pobreza para el Banco Asiático de Desarrollo

**Bishnu D. Pant**, *Economista Jefe Adjunto, Banco Asiático de Desarrollo*



El objetivo general del Banco Asiático de Desarrollo (BAD) consiste en reducir la pobreza en sus países miembros en desarrollo. Para hacer el seguimiento de este objetivo, es indispensable utilizar mediciones exactas de la incidencia de la pobreza que sean comparables y que se puedan ir agregando a nivel regional. Tales mediciones de la pobreza constituyen la base de las comparaciones temporales y espaciales de la pobreza dentro de los países, entre países y en toda la región. Para el BAD es esencial contar con un recuento exacto de la pobreza ya que la región Asia-Pacífico sigue siendo el hábitat de dos tercios de los pobres del mundo. Los gobiernos y las instituciones de desarrollo necesitan esas mediciones de la pobreza para tomar decisiones de política informadas y hacer el seguimiento de los avances de la lucha contra la pobreza.

Existen dificultades para comparar los niveles de pobreza entre países ya que los agregados económicos tales como el consumo y el Producto Bruto Interno se expresan en moneda nacional. La conversión de los datos desde la divisa nacional a una moneda común utilizando los tipos de cambio lleva a resultados que no se condicen con los desarrollos actuales en los países que se está comparando, ya que los tipos de cambio se ven influenciados por factores de corto plazo y están sujetos a sustanciales distorsiones debido a los movimientos de especulación y, hasta cierto punto, a la intervención gubernamental. El concepto de Paridad del Poder Adquisitivo (PPA) sustentado por el Programa de Comparación Internacional (PCI) es el método más robusto para comparar niveles de producción económica y de poder adquisitivo de los pobres, al reflejar directamente las diferencias en precios y volúmenes de bienes y servicios en distintos países.

La ronda actual del PCI representa un esfuerzo global mancomunado en aras de mejorar tanto la calidad como la pertinencia de los datos de las PPA. Veintitrés países de la región de Asia-Pacífico participan en tal esfuerzo, bajo la coordinación y supervisión general del BAD. Un hito muy notable de la actual reforma del PCI es el trabajo para producir PPA específicas de la pobreza, bajo los auspicios generales del grupo asesor en cuestiones de pobreza (GAP) del PCI. El BAD está adoptando la nueva metodología de agregación de las PPA de la pobreza recomendada por el GAP, que implica utilizar las PPA por encabezados básicos y volver a ponderarlas utilizando patrones de gastos de los hogares “pobres” en aquellos países donde prevalece la pobreza. El BAD reconoce esta mejoría como una primera etapa crítica para encarar los cuestionamientos según los cuales las PPA del PCI no reflejan plenamente los patrones de consumo de los pobres en los diferentes países.

El BAD, en estrecha colaboración con 17 países miembros, ha querido dar un paso más en el desarrollo de las PPA de la pobreza. La región está empezando un proyecto piloto para llevar a cabo análisis de

sensibilidad sobre las PPA de la pobreza que resulten del uso de un conjunto alternativo de datos de precios y del uso de distintos procedimientos de agregación. Estos análisis han sido diseñados para explicar una pregunta de larga data: ¿Acaso las PPA generadas a partir de los precios de los bienes y servicios pertinentes a los pobres difieren significativamente de las PPA de la pobreza derivadas de los precios promedio de los bienes y servicios que consume la población general? Este estudio permitirá identificar los elementos que se pueden mejorar en las futuras rondas del PCI.

Un elemento distintivo del trabajo realizado en la zona de Asia-Pacífico sobre las PPA de la pobreza es el enfoque participativo, que comprende países en todos los estadios de este proceso de tal manera que los países se hagan cargo del esfuerzo y de los resultados del estudio. Se armó una canasta de la pobreza para el estudio. Contiene productos alimenticios y no alimenticios que suelen comprar los hogares pobres. Al identificar los productos a ser estudiados, se adoptó un enfoque subregional para garantizar que se tomaran en cuenta los distintos patrones de consumo de toda la región. Los 17 países fueron subdivididos en tres grupos, a saber: Asia Meridional, el Mekong y Otros. Se reunieron expertos de cada grupo para constituir un listado de productos específicos para la canasta de consumo de los pobres. Los listados de los tres grupos fueron después consolidados para armar una sola canasta de la pobreza de la zona de Asia-Pacífico. Los puntos de venta a relevar se limitaron a aquellos que los pobres visitan con frecuencia, tales como los mercados semanales o abiertos, los puestos de venta del vecindario y los pequeños negocios. El estudio se hará a nivel nacional en los 17 países participantes para estimar un precio promedio nacional distinto para las zonas urbanas y las rurales.

El BAD agradece profundamente el inquebrantable apoyo de los países para con las actividades del PCI, incluido el estudio especial sobre el análisis de sensibilidad de las PPA de la pobreza. La mejoría en la precisión de las PPA de la pobreza permitirá que el BAD y sus socios para el desarrollo entiendan mejor las condiciones de los países, lo cual llevará a desarrollar políticas específicas para los países y estrategias de ayuda para sus países miembros en desarrollo que estén mejor focalizadas.

El BAD tiene interés en que se publiquen las estimaciones de la pobreza basadas en las PPA y seguirá colaborando y contribuyendo con el esfuerzo global para mejorar la calidad, pertinencia y oportunidad de los datos de la pobreza. También es importante garantizar que los nuevos datos y la metodología que los sustenta sean plenamente entendidos y aceptados. La sostenibilidad del PCI es de importancia mayúscula ya que provee una infraestructura normalizada para la recolección de datos y el procesamiento de las PPA de la pobreza. La serie de PPA de la pobreza debería poder implementarse sin mayores trastornos, utilizando los datos recabados como parte del trabajo del PCI o aquellos que sean fáciles de obtener usando la infraestructura del PCI con un mínimo esfuerzo y apoyo externo brindado a los países. La disponibilidad de los datos de pobreza basados en las PPA de manera periódica ayudará mucho en el proceso de seguimiento de los programas de alivio de la pobreza que lleva adelante el BAD. ■

*“La mejoría en la precisión de las PPA de la pobreza llevará a desarrollar políticas específicas para los países y estrategias de ayuda para sus países miembros en desarrollo... La sostenibilidad del PCI es de importancia mayúscula ya que provee una infraestructura normalizada para la recolección de datos”*

## Una nueva herramienta de Software para recolección y validación de datos – para los ítems de equipamiento, construcción y remuneración

Vilas Mandlekar, Gerente Senior de servicios informáticos, Banco Mundial



### ¿Por qué una nueva herramienta de software?

El módulo de recolección de precios del *Tool Pack* del PCI fue utilizado por numerosos países y regiones para recolectar, validar y procesar los datos de sus ítems de consumo de hogares (HHC). Las regiones también podían optar por usar otros programas de software para su recolección de datos de HHC, aunque esencialmente usaron el módulo de procesamiento de datos del *Tool Pack* para la validación y el procesamiento. Los ítems del HHC están bien definidos, con especificaciones cortas y precisas y requisitos de recolección de datos que comprenden esencialmente el precio del ítem, la unidad de medida, y la cantidad. Los países también han obtenido una vasta experiencia en la recolección de precios de los ítems de HHC a través de su trabajo con los estudios del IPC.

No obstante, cuando se trata de recolección y validación de datos relativos a ítems de Equipamiento, Construcción y Remuneración (ECC) hay una laguna en el sentido de una metodología bien definida para la recolección y el análisis de datos, y también en las herramientas de software usadas a tal efecto. Las categorías de ECC combinadas representan una parte considerable del PBI de la mayoría de los países, razón por la cual constituyen un elemento importante del PCI. A diferencia de otros ítems del HHC donde hace falta una equiparación directa, en el caso de los bienes de uso, por ejemplo, el enfoque recomendado consiste en equiparar cosas comparables donde sea posible. En la práctica, no obstante, las plantillas de recolección de precios han sido diseñadas para captar las grandes características de fijación de precios y brindar flexibilidad para la recolección de precios. Cuando la equiparación exacta no es posible, seguirá siendo factible realizar comparaciones de precios, manteniendo constantes las características principales del ítem, incluidos el desempeño, la confiabilidad, la función, la tecnología, etc. Además, no solamente se necesita el costo del equipamiento, sino el de instalación, transporte y los impuestos para lograr un análisis efectivo de la estructura de costos y la comparación.

En el caso de la construcción, además de una descripción pormenorizada, también hace falta disponer de planos a escala, detalles de los costos de los materiales, del alquiler de los equipos y del precio de la mano de obra. Los ítems de remuneración tienen sus propias necesidades en materia de recolección de datos desde el punto de vista de los detalles que se deben tomar en cuenta para comparar remuneraciones por ocupaciones en distintos países.

Para hacer frente a estas dificultades, la Oficina Mundial (OM) desarrolló dos herramientas de software – los formularios de captura de datos del PCI (DCF) para la recolección de datos, y el Módulo de Validación de los Datos (DVM) del PCI para las validaciones dentro de un mismo país y entre países. Estas herramientas de software

constituyen los primeros esfuerzos de normalización y simplificación de estas operaciones. También ayudarían al fortalecimiento de las capacidades en este ámbito en los países, sobre todo considerando que muchos de ellos están ahora armando sus índices de precios para estas categorías de ítems.


### ¿Qué hay de nuevo acerca de las herramientas de software y de los análisis que permiten realizar?

El software DVM es singular en el sentido que ofrece al mismo tiempo una vista macro y micro de los precios de los equipamientos, la construcción y la remuneración. Ello facilita una modalidad muy eficiente de análisis por parte de los coordinadores regionales. Desde un punto de vista técnico (software) tiene innovaciones por la forma en que estos datos complejos están estructurados y se los presenta a los usuarios.

Desde una perspectiva de recolección de datos, el software permite que el usuario vea descripciones detalladas. Por ejemplo, para los usuarios de bienes de capital, tienen tres opciones para cada especificación: productos “preferidos” que representan especificaciones precisas para una equivalencia exacta; y “alternativos”, es decir un producto comparable al “preferido” en caso de que el “preferido” no estuviera disponible en el mercado. La tercera opción es “alternativa no especificada” en caso de que ni el producto “preferido” ni el “alternativo” tengan un precio de referencia en el país. En ese caso, se entiende que los países darán una descripción pormenorizada que incluya la marca y el modelo del producto que más se acerca al preferido más las características que vienen a determinar el precio. Ello permitirá que un experto a nivel regional o global pueda comparar tales ítems no especificados entre países y decidir si acepta el ítem como sustituto del producto preferido tal como está, si acepta el ítem con algún factor de ajuste por calidad o si rechaza el ítem y su precio en la comparación.

Para la validación de precios y especificaciones entre países, el DVM permite que todos los precios observados (incluidos las características y componentes detallados del precio) y las especificaciones del producto se muestren lado a lado. Para los bienes de uso, el DVM muestra los componentes de los precios – tales como instalación, impuestos y gastos de transporte. Para los ítems de construcción, muestra los materiales, alquiler de equipos, costo de la mano de obra, etc. – de tal manera que las regiones puedan realizar las comparaciones de precios, tanto dentro de un mismo país como entre países. Además de la validación de precios para la PPA, el sistema permite comparaciones de costos de instalación, impuestos, mano de obra y otros entre países, lo cual puede dar a los países alguna información acerca de su estructura de precios y evaluar, por ejemplo, su base impositiva en comparación con la de los demás países.

El DVM calcula los precios promedio a partir de las observaciones realizadas tanto en unidades de moneda local como en dólares norteamericanos o en cualquier otra moneda seleccionada. El módulo también genera el coeficiente de variación que indica la variabilidad de los precios promedio entre países. Al indicar los precios o los componentes de precios anómalos en rojo, amarillo o negro, el módulo brinda una indicación visual al usuario que le permite ahondar más al buscar datos problemáticos.

|  <b>Módulo "validación de datos para equipamiento"</b> |                                                    |                                    | <b>Máquinas y equipos de uso general</b><br>Generada el 10/5/2006 4:54:21 AM |           |           |        |           |                                 |           |        |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|-----------|-----------|--------|-----------|---------------------------------|-----------|--------|
| Ingrese "X" para seleccionar                                                                                                            |                                                    |                                    | País A                                                                       |           |           |        | País B    |                                 |           |        |
| Año                                                                                                                                     | 2005                                               | X                                  | 87,2                                                                         |           | 97,4      |        |           |                                 |           |        |
|                                                                                                                                         | 2006                                               | X                                  | Media USD                                                                    | Media LCU | Obs 1     | Obs 2  | Media USD | Media LCU                       | Obs 1     |        |
| Tipo de producto                                                                                                                        | Preferido                                          | X                                  |                                                                              |           | X         |        |           |                                 |           |        |
|                                                                                                                                         | Alternativo                                        | X                                  |                                                                              |           |           | X      |           |                                 |           |        |
|                                                                                                                                         | No especific.                                      | X                                  |                                                                              |           |           |        |           |                                 | X         |        |
| País                                                                                                                                    |                                                    |                                    |                                                                              |           |           |        |           |                                 |           |        |
| Tipo de cambio                                                                                                                          |                                                    |                                    |                                                                              |           |           |        |           |                                 |           |        |
| Código producto                                                                                                                         | Nombre                                             | Detalles del producto y del precio |                                                                              | Media USD | Media LCU | Obs 1  | Obs 2     | Media USD                       | Media LCU | Obs 1  |
| 15.01.12.1.11                                                                                                                           | AIRE ACONDICIONADO (Residencial)                   |                                    |                                                                              | 176       | 15 300    | 15 600 | 15 000    | 342                             | 33 300    | 33 300 |
| 15.01.12.1.02                                                                                                                           | COMPRESOR DE AIRE (Unidad remolcada)               |                                    |                                                                              | 103       | 8 945     | 9 121  | 8 770     |                                 |           |        |
| 15.01.12.1.01                                                                                                                           | COMPRESOR DE AIRE (pequeño)                        |                                    |                                                                              | 389       | 33 915    | 34 580 | 33 250    | 476                             | 46 400    | 46 400 |
| Tipo de producto                                                                                                                        | Preferido                                          |                                    |                                                                              |           |           | X      |           |                                 |           |        |
|                                                                                                                                         | Alternativo                                        |                                    |                                                                              |           |           |        | X         |                                 |           |        |
|                                                                                                                                         | Alternativo no especificado                        |                                    |                                                                              |           |           |        |           |                                 |           | X      |
| Detalle precio                                                                                                                          | <b>A. Costo del equipamiento (en moneda local)</b> |                                    |                                                                              |           |           | 26 000 | 25 000    |                                 |           | 39 000 |
|                                                                                                                                         | B. Instalación si no está incluida                 |                                    |                                                                              |           |           | 2 080  | 2 000     |                                 |           | 3 000  |
|                                                                                                                                         | C. Transporte si no está incluido                  |                                    |                                                                              |           |           | 5 200  | 5 000     |                                 |           | 500    |
|                                                                                                                                         | D. Impuestos no deducibles si no están incluidos   |                                    |                                                                              |           |           | 1 300  | 1 250     |                                 |           | 3 900  |
|                                                                                                                                         | E. Impuestos deducibles si están incluidos         |                                    |                                                                              |           |           |        |           |                                 |           |        |
|                                                                                                                                         | <b>F. Sub Total (B + C + D - E)</b>                |                                    |                                                                              |           |           | 8 580  | 8 250     |                                 |           | 7 400  |
| Especificación para alternativo no especificado                                                                                         | Marca, modelo, año:                                |                                    |                                                                              |           |           |        |           | Marca (ABC), Modelo (XYZ), 2004 |           |        |
|                                                                                                                                         | Potencia del motor (kW):                           |                                    |                                                                              |           |           |        |           | 1 000                           |           |        |
|                                                                                                                                         | Presión (bar):                                     |                                    |                                                                              |           |           |        |           | 10                              |           |        |
|                                                                                                                                         | Volumen del tanque (litros):                       |                                    |                                                                              |           |           |        |           | 35                              |           |        |
|                                                                                                                                         | Comentarios:                                       |                                    |                                                                              |           |           |        |           | Con motor eléctrico             |           |        |

Para ilustrar estas características de validación del DVM, la captura de pantalla indica una muestra de comparación de un ítem de producto para dos países. Las celdas coloreadas en amarillo muestran los componentes del precio de tres productos – 2 compresores de aire y un aire acondicionado. Los analistas de datos regionales disponen de múltiples opciones para elegir o descartar observaciones individuales de precios o elegir masivamente solo los ítems especificados como “preferidos” y/o “alternativos” en una comparación.

La interfase de usuario es intuitiva y sencilla. El usuario ve la información agregada a nivel promedio en dólares norteamericanos o en unidades de moneda local (LCU) (coloreado en amarillo) y valida sus datos.

Existe una opción para profundizar el nivel de detalle y ver si el producto era el modelo preferido, el alternativo o el no especificado (coloreado en azul) como se muestra en el caso del compresor de aire (pequeño). Para el mismo producto la persona puede ahondar más y ver los detalles de precios (coloreados en verde). En el caso del producto “alternativo no especificado”, el usuario puede profundizar aun más para ver las características y valores del producto (coloreados

en gris), donde aparecen la marca, el modelo y otras características y valores ingresados. Al finalizar los precios para una categoría de productos, aparece la opción de crear un archivo de precios promedio en formato del *Tool Pack* del PCI que se puede integrar directamente al cálculo de la PPA.

Desde una perspectiva de proceso, los formularios de recolección de datos – el módulo DCF – ofrecen una forma eficiente para el traspaso de datos de precios de los países a la región. En vez de que los países envíen sus formularios de recolección de datos, que pueden ser voluminosos (25 MB) ya que contienen descripciones e imágenes de los productos, el software captura únicamente los datos realmente ingresados por el usuario, en archivos de texto mucho más pequeños, lo cual permite que el envío por correo electrónico sea tanto más fácil. La región puede así mostrar las observaciones y las elecciones de especificaciones en detalle de sus precios usando el software DCF. ■

Para mayor información acerca de estos dos módulos de software, sírvase enviar un mensaje de correo electrónico a Vilas Mandlekar en la dirección siguiente: [vmandlekar@worldbank.org](mailto:vmandlekar@worldbank.org) o bien a Ram Erabelly en la dirección siguiente: [rerabelly@worldbank.org](mailto:rerabelly@worldbank.org).

## El PCI mantiene el rumbo en Asia occidental a pesar de la crisis de la región

**Tarik Alami**, coordinador regional, PCI de Asia occidental, UN–CESPAO.



A pesar de la crisis reciente del Líbano, las actividades del PCI en Asia occidental siguen su rumbo. La sede de la Comisión Económica y Social para Asia Occidental (CESPAO) se encuentra en la capital Libanesa de Beirut, desde donde dirige y coordina el programa PCI para la región. El programa mantuvo su rumbo en gran medida gracias al compromiso de los países, la decisión de la plana mayor de la CESPAO de otorgar al PCI una alta prioridad y gran apoyo, gracias a la dedicación del equipo coordinador regional del PCI, la ayuda de la Oficina Mundial del PCI en Washington y el apoyo financiero del Fondo Árabe para el Desarrollo Económico y Social.

A pesar de la crítica situación bélica por la que pasó el Líbano en Julio y Agosto, la CESPAO siguió poniendo en marcha su programa de trabajo tal como estaba planificado. Esto fue posible gracias a una comunicación constante por correo electrónico y teléfono entre miembros del personal evacuados, el personal local basado en Beirut, y el personal de la Oficina Mundial, basada en Washington, que trabajaba en la carpeta de Asia occidental.

La oficina regional del PCI para Asia occidental, en colaboración con la Oficina Mundial, se encuentra recopilando y terminando los datos de consumo para 2005. Los datos de consumo se combinarán con los coeficientes de ponderación de los encabezados básicos de las cuentas nacionales, los índices de precios al consumidor y los coeficientes de ponderación espaciales regionales que están siendo verificados en la actualidad, para calcular los promedios nacionales de los precios anuales y generar las paridades preliminares del poder adquisitivo para consumo. Estas se publicarán, junto con el informe regional, como un primer conjunto de datos a principios de 2007.

La próxima etapa del PCI es extremadamente crucial. Junto con el proceso vigoroso del cálculo de los promedios nacionales de los precios anuales y de las PPA de consumo para 2005, la oficina regional habrá de validar los datos para la construcción, el equipamiento y la remuneración. Se dará fin al trabajo sobre la comparación anillo, que comprende a Omán y Jordania de la región Asia occidental. Las estimaciones de las PPA preliminares que abarquen el conjunto del PBI se publicarán a principios del segundo trimestre de 2007.

Cada uno de los países de Asia occidental ha manifestado un claro interés en el PCI y ha invertido en él, ya sea a través de un aporte financiero, llevando a cabo las tareas requeridas dentro de los plazos, o estableciendo un departamento de PCI en sus propias oficinas de estadísticas nacionales. Los países entienden claramente cuál es el alcance de las ventajas directas tanto a nivel nacional como internacional. Los países también saben que habrá un impacto significativo en sus políticas cuando los datos de las PPA expliquen la estructura relativa de las economías, razón por la cual brindan su apoyo a la toma de decisiones basadas en pruebas y al seguimiento de los progresos realizados para alcanzar los objetivos deseados, tales como los objetivos de desarrollo del milenio.

Un punto importante a señalar es que los países participantes han internalizado el programa, sobre todo debido a que una serie de reuniones y talleres han puesto de manifiesto los resultados anticipados de este programa esencial, en términos de la producción de un conjunto “más claro” de indicadores económicos y una comparación económica más confiable entre países. ■

Director  
Yonas Biru

Secretaria de redacción  
Amy Siew Hua Lee

Editores a cargo de la traducción  
Yuri Dikhanov  
Nada Hamadeh

Rogamos enviar comentarios, contribuciones y solicitudes de inclusión en nuestra lista de distribución a [Amy Lee](mailto:Amy.Lee@worldbank.org) [slee9@worldbank.org](mailto:slee9@worldbank.org)

International Comparison Program  
The World Bank  
1818 H Street NW, MC2-209  
Washington D.C. 20433 EEUU

El Programa de Comparación Internacional (PCI), la mayor iniciativa estadística del mundo, abarca 107 países. Brinda niveles de precios comparables internacionalmente, agregaciones económicas en términos reales y cálculos de la Paridad de Poder Adquisitivo (PPA) que proporcionan información acerca de la importancia relativa de los mercados, el tamaño y la estructura de las economías y la paridad adquisitiva relativa de las divisas. La Oficina Mundial del PCI, con sede en el Banco Mundial, tiene el programa mundial a su cargo. Las Oficinas Estadísticas Nacionales aplican el programa localmente respetando la orientación y la coordinación generales de las agencias regionales. La Oficina Mundial trabaja en estrecha colaboración con el Programa de Comparación Europeo de la OCDE y Eurostat para 43 países y publica los resultados mundiales de cruce de datos entre el PCI y el PCE para 150 países de referencia.

*Las opiniones expresadas en el Boletín del PCI reflejan el pensamiento de los autores y no representan las opiniones de la Oficina Mundial del PCI ni del Banco Mundial.*